Čerpadla a přečerpávání paliv / Ruční sifonové pumpy

Ruční přečerpávací podtlaková (sifonová) pumpa na paliva, oleje a vodu – typ č. 3

Model: GE1222_G01157 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Lehká a skladná ruční podtlaková (sifonová) pumpa GEKO G01157 (typ č. 3) slouží k rychlému a čistému přečerpávání motorové nafty, benzínu, petroleje, lehkých topných olejů, vody a chladicích kapalin z kanystrů, barelů a nádrží bez potřeby elektrického napájení. Pružný měchový balónek na vrcholu pevné sací trubice vytvoří několika stisky sifonový podtlak, kterým kapalina plynule přetéká ohebnou výtlačnou hadicí do níže položené nádoby, a horní zavzdušňovací ventilek umožňuje přečerpávání v libovolném okamžiku okamžitě zastavit.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení / Kód produktu	GEKO G01157 (SiphonPump Type3 Manual)
Typ čerpadla	Ruční měchová sifonová přečerpávací pumpa (typ č. 3)
Přečerpávací výkon	cca 5 – 8 l/min (gravitačním sifonovým průtokem)
Určené kapaliny	Nafta, benzín, lehký olej, petrolej, voda, nemrznoucí kapaliny

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení / Kód produktu	GEKO G01157 (SiphonPump Type3 Manual)
Typ čerpadla	Ruční měchová sifonová přečerpávací pumpa (typ č. 3)
Přečerpávací výkon	cca 5 – 8 l/min (gravitačním sifonovým průtokem)
Určené kapaliny	Nafta, benzín, lehký olej, petrolej, voda, nemrznoucí kapaliny
Sací část	Pevná rovná sací trubice se zkoseným ústím
Výtlačná část	Ohebná vlnovcová výtlačná hadice
Pohonný prvek	Horní stlačovací měchový balónek s jednosměrnou klapkou
Zastavení průtoku	Horní šroubovací zavzdušňovací uzávěr (Air-Release)
Materiál	Chemicky odolný polyethylen (PE) odolný ropným látkám
Celková délka sací trubice	cca 400 – 500 mm (pro 10l / 20l / 30l kanystry)
Hmotnost pumpy	0,095 kg
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Horní stlačovací měch (balónek)** – Pumpováním vytlačuje vzduch a nasává kapalinu do trubice.
- **2. Horní zavzdušňovací šroubek / ventil** – Utáhnutím uzavře podtlak pro čerpání; povolením okamžitě zastaví tok.
- **3. Pevná sací trubice** – Zasouvá se svisle do kanystru nebo nádrže.
- **4. Zkosené spodní sací ústí** – Zabraňuje přisátí trubice na ploché dno kanystru.
- **5. Vnitřní zpětná membrána** – Usměrňuje tok kapaliny vzhůru do výtlačné větve.
- **6. Rozbočovací hrdlo** – Spojuje sací trubici, měch a výtlačnou hadici.
- **7. Ohebná vlnovcová výtlačná hadice** – Zavádí se do plněné nádoby.
- **8. Rovná koncovka výtlačné hadice** – Pro zasunutí do hrdla nádrže.
- **9. Úchyt pro koncovku hadice** – Umožňuje zaklesnout hadici při skladování.
- **10. Chemicky odolný PE plast** – Lehký a nerozbitný materiál.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné rukavice odolné palivům (ČSN EN ISO 374-1) – Chrání ruce při manipulaci s palivy.

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Chrání zrak před vystříknutím kapaliny.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ PODMÍNKA SIFONOVÉHO PROVOZU: Vyčerpávaný kanystr musí být umístěn VÝŠE (např. na stole nebo stupínku) než plněná nádrž!
- ⚠️ Před zahájením pumpování zkontrolujte, že horní zavzdušňovací uzávěr na vrcholu balónku je PEVNĚ DOTAŽENÝ!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. PODMÍNKA SIFONOVÉHO PROVOZU: Vyčerpávaný kanystr musí být umístěn VÝŠE (např. na stole nebo stupínku) než plněná nádrž!
2. Před zahájením pumpování zkontrolujte, že horní zavzdušňovací uzávěr na vrcholu balónku je PEVNĚ DOTAŽENÝ!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Vložte pevnou sací trubici do výše položeného kanystru a konec ohebné vlnovcové hadice zasuňte do níže položené plněné nádrže.
2. Dotáhněte horní zavzdušňovací uzávěr na vrcholu měchu doprava.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

3. Stiskněte 5× až 8× horní měch – kapalina vystoupá trubicí a začne samospádem plynule přetékat do spodní nádrže.
4. DŮLEŽITÉ – ZASTAVENÍ ČERPÁNÍ: Těsně před naplněním nádrže (aby nepřetekla!) povolte horní zavzdušňovací šroubek na měchu o 1–2 otáčky doleva – do systému vnikne vzduch a proud kapaliny se ve zlomku sekundy zastaví!

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Po použití	Vypusťte zbytek kapaliny z hadice a při přečerpávání paliv uchovávejte pumpu ve větraném prostoru.
Pravidelně	Chraňte vlnovcovou hadici před prodřením a přímým ohněm.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Pumpa při mačkání měchu vůbec nenasává kapalinu	Horní zavzdušňovací uzávěr na měchu zůstal povolený (otevřený)	Dotáhněte horní šroubovací uzávěr na vrcholu balónku nadoraz
Kapalina teče jen při mačkání a sama neproudí	Plněná nádrž je ve stejné výšce nebo výše než kanystr	Postavte plný kanystr výše nad úroveň plněné nádrže

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Ruční přečerpávací podtlaková (sifonová) pumpa na paliva, oleje a vodu – typ č. 3**
Typové označení / Model: **GE1222_G01157** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Ruční přečerpávací podtlaková

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.